

Italiano

# L Protect

Original

Istruzioni per l'uso



Complimenti per la Sua scelta di un prodotto di elevate qualità tecniche della SCHICK, e le auguriamo successo e soddisfazione nel suo lavoro con il dispositivo di comando **L Protect**.

Queste istruzioni per l'uso sono state concepite per facilitarle la conoscenza del prodotto, e per darle le necessarie informazioni per l'uso e per la manutenzione.



Contenuto pagina

1. Informazioni di sicurezza.....	3
2. Impiego e utilizzo .....	3
3. Corredo di base.....	3
4. Corredo di base, Accessori.....	4
5. Installazione e montaggio.....	4
5.1. Montaggio senza adattatore.....	4
5.2. Montaggio con adattatore.....	5
5.3. Montaggio su supporto da tavolo.....	5
5.4. Accensione e spegnimento.....	5
6. Sostituzione della lastra protettiva.....	6
7. Risoluzione dei problemi.....	6
8. dati tecnici.....	7
9. Corredo di base bocchetta di aspirazion.....	7
10. Cichiarazione di conformità.....	8

Massima illuminazione e sicurezza sul lavoro

La lastra protettiva con illuminazione a LED **L Protect** di Schick Dental, assoluta novità sul mercato mondiale, offre la combinazione unica di un'illuminazione della postazione di lavoro moderna, a risparmio energetico, e di una lastra protettiva in vetro di sicurezza ESG che soddisfa pienamente le norme legali di sicurezza di un laboratorio odontotecnico. Dotata di LED SMD, **L Protect** offre un'illuminazione eccezionale dell'area di lavoro senza ombre fastidiose, garantendo al tempo stesso il massimo della sicurezza sul lavoro.

Utilizzabile individualmente

La lastra protettiva a LED di ottima qualità **L Protect** può essere fissata su quasi tutti i dispositivi di aspirazione comunemente in commercio per mezzo di un adattatore. È possibile anche un impiego separato senza aspiratore grazie a un supporto da tavolo opzionale. La possibilità di staccare facilmente e senza utensili il telaio a LED dalla lastra protettiva consente una sostituzione rapida della lastra al bisogno. Con un'intensità luminosa di 2500 Lux (più chiara di due lampadine a incandescenza da 60W) e un consumo di energia minimo di 8 watt, **L Protect** rappresenta un'alternativa economica ai sistemi di illuminazione tradizionali.

## 1. Informazioni di sicurezza

1.1 Controllare se la tensione di rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

1.2 Il prodotto **L Protect** non devono essere usati nei casi di:

- ambienti a pericolo di esplosione
- sui pazienti
- lavorazione di materiali umidi

Attenzione:

-  - Durante l'uso di utensil rotanti, rispettare i limiti di rotazione dichiarati dai rispettivi fabbricanti.
-  - Riparazioni od interventi possono essere effettuati solamente da personale specializzato autorizzato dalla SCHICK.
-  - La garanzia della SCHICK perde validità se il prodotto **L Protect** non viene usato in osservanza alle istruzioni per l'uso dello stesso.

## 2. Impiego e utilizzo

**L Protect** è stata sviluppata per l'impiego universale nel laboratorio odontotecnico come illuminazione supplementare della postazione di lavoro associata a una lastra protettiva; può essere montata sulla maggior parte delle comuni bocchette di aspirazione e offre all'odontotecnico un'illuminazione ottimale priva di ombre con una protezione sicura del volto grazie alla lastra protettiva di sicurezza conforme alla norma DIN EN 12150. Grazie al supporto da tavolo opzionale (cod. art. 4474) **L Protect** può essere utilizzata sulla postazione di lavoro anche senza bocchetta di aspirazione.

Condizioni ambientali:

- spazi interni 5° - 40°
- fino a 2.000 m NN

Categoria di sovratensione: II

Grado di insudiciamento: 2 2

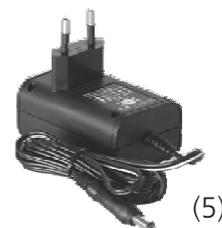


WEEE-Reg.-Nr. DE 78620387

## 3. Corredo di base



- |     |   |                |
|-----|---|----------------|
| (1) | Telaio di illuminazione                       | Art. No.: 4470 |
| (2) | Lastra protettiva                             | Art. No.: 4468 |
| (3) | Clip  | Art. No.: 4465 |
| (4) | Supporti lastra                               |                |
|     | - sinistro                                    | Art. No.: 4466 |
|     | - destro                                      | Art. No.: 4467 |
| (5) | Alimentatore                                  | Art. No.: 4475 |
| (6) | Dispositivi di fermo 5x<br>(nessuna immagine) | Art. No.: 1574 |
| (7) | Adattatore                                    | Art. No.: 4469 |
| (8) | Avvitare 2x                                   | Art. No.: 4508 |



## 4. Corredo di base, Accessori



Supporto da tavolo (cod.art. 4474)  
per il montaggio di L-Protect senza bocchetta di aspirazione

## 5. Installazione e montaggio

### 5.1 Montaggio della clip sulla bocchetta di aspirazione senza adattatore

Fig. 1

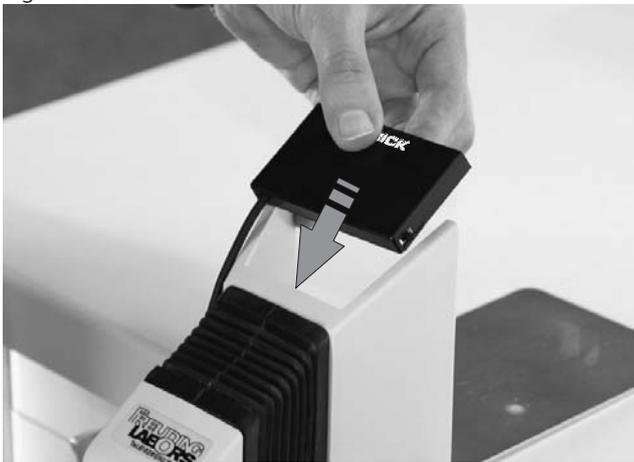
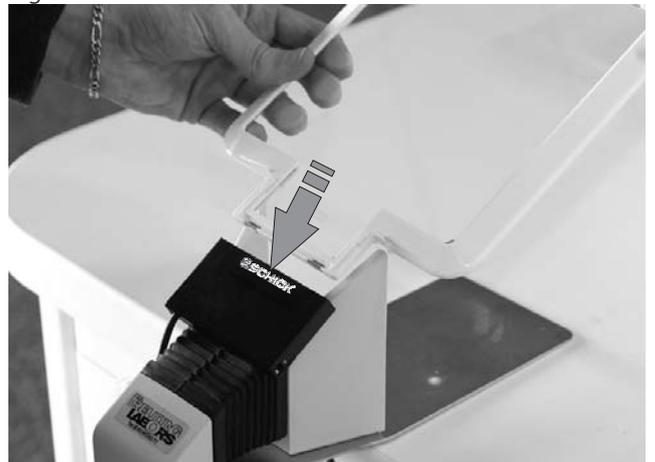


Fig. 2

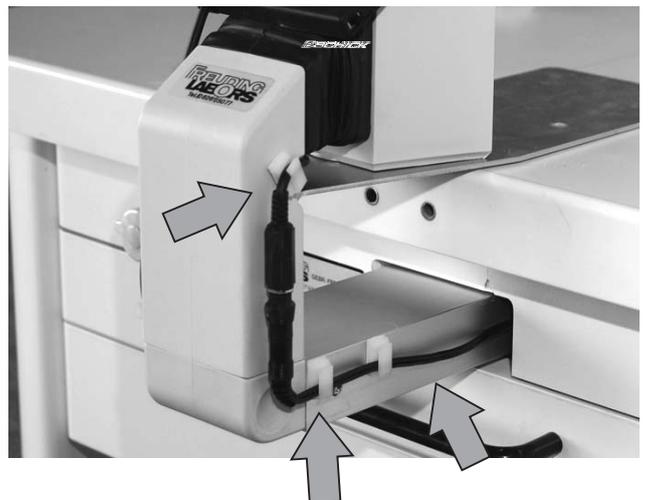


La clip (3) può essere fissata senza ulteriori adattatori su molte bocchette di aspirazione attualmente in commercio con una semplice pressione. Dopo l'applicazione della clip (Fig. 1) è necessario verificarne la tenuta. Dopodiché la lastra protettiva con il telaio a LED viene infilata nella clip (Fig. 2).

Fig. 3



Fig. 4



Nella dotazione di base di L-Protect sono contenuti dei dispositivi di fermo con i quali è possibile fissare il cavo di connessione della clip sulla bocchetta di aspirazione. Si consiglia di fissare il cavo in modo tale da poter rimuovere con facilità la bocchetta dal tubo di aspirazione una volta scollegato il cavo (vedere Fig. 3 + 4). Il cavo di alimentazione va posizionato se possibile sotto il piano di lavoro.

## 5.2 Montaggio della clip sulla bocchetta di aspirazione con adattatore

Su alcune bocchette di aspirazione (vedere panoramica al punto 10.) il morsetto (3) deve essere montato con l'adattatore fornito in dotazione. In caso di bocchette Zubler e di alcuni modelli Freuding, per fissare l'adattatore alla bocchetta è necessario sostituire le viti di fissaggio della lastra con le viti a testa piatta fornite in dotazione (Fig. 5).



Fig. 5

## 5.3. Utilizzo di L-Protect con il supporto da tavolo opzionale

L-Protect può essere utilizzato anche senza bocchetta di aspirazione con l'ausilio del supporto da tavolo opzionale (cod. art. 4474). In questo caso la clip viene infilata direttamente sul supporto da tavolo, come illustrato in Fig. 6.



Fig. 6

## 5.4 Accensione e spegnimento

L'illuminazione di L-Protect si attiva o disattiva mediante l'interruttore posto su un lato della clip.



Fig. 7

## 6. Sostituzione della lastra protettiva

Il molaggio dei metalli a lungo andare può causare la distruzione della lastra protettiva. Al bisogno la lastra protettiva può essere rimossa con facilità dal telaio a illuminazione LED e sostituita. A questo scopo è necessario allentare i due dispositivi di fermo (4) (Fig. 5 + 6) per poter rimuovere la lastra dal telaio a LED.

Fig. 5



Fig. 6



Per montare la nuova lastra, infilare la lastra nelle guide sull'estremità superiore del telaio di illuminazione (Fig. 7) e farla scivolare completamente nel telaio.

Fig. 7



Fig. 8



Fissare la lastra con i dispositivi di fermo in dotazione come mostrato in Fig. 8.



Utilizzare esclusivamente la lastra di protezione originale Schick! Realizzata in vetro di sicurezza, riduce al minimo il rischio di lesioni in caso di rottura del vetro.

## 7. Risoluzione dei problemi

Descrizione del problema	Causa	Rimedio
La luce è tremolante	Cattivo contatto tra il telaio a LED e la clip	- Infilare il telaio correttamente nella clip - Pulire le superfici di contatto sul telaio - Pulire la clip dall'interno
Nessuna luce	Interruzione dell'alimentazione	- Controllare la spina del cavo di connessione - Controllare la posizione dell'interruttore. - Controllare che il telaio a LED sia inserito correttamente nella clip

## 8. Dati tecnici

Dimensioni del telaio di illuminazione con clip:

Altezza: 240 mm  
Larghezza: 190 mm

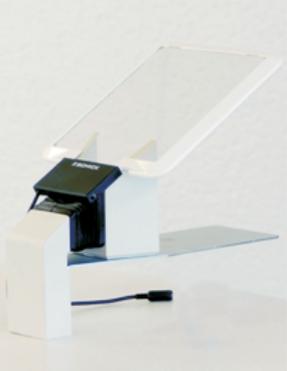
Intensità di illuminazione: 2500 Lux  
Temperatura di colore: 6000 K  
Colore della luce: bianco luce giorno

Dimensioni lastra di protezione:

Altezza: 205 mm  
Larghezza: 160 mm  
Spessore: 4 mm  
Vetro ESG conforme alla norma DIN-12150-1

Tensione nominale: AC 100 - 240 Volt  
Frequenza nominale: 50/60 Hz  
Potenza di assorbimento: 8 watt  
Tensione d'esercizio: 12 Volt

## 9. Corredo di base bocchetta di aspirazione

fabbricante:	<b>KaVo</b>	<b>Freuding</b>	<b>Freuding/Zubler</b>	<b>Freuding</b>
tipo:	EWL 382	Variteam 1	A 90 / A 90 M(table top)	A 86
figura:				
compatibile:	direttamente	direttamente	Adattatore necessario	direttamente
fabbricante:	<b>KaVo</b>	<b>Stroh&amp;Maier</b>	<b>Zubler</b>	<b>Renfert</b>
tipo:	Masterspace		R1200	
figura:				
compatibile:	direttamente	Adattatore necessario	Adattatore necessario	direttamente

## 10. Declaration of conformity

We, the SCHICK GmbH  
Lehenkreuzweg 12  
D-88433 Schemmerhofen

declare herewith, that the product

**L Protect** consisting of

illuminated frame 4470  
protection glass pane 4468  
clip 4465  
AC- adaptor 4475



are in conformity with the following provisions of Directive:

2001/95/EG (general product safety)  
2006/42/EG (machinery directive)  
2006/95/EG (low voltage directive)  
2004/108/EG (EMV directive)

Name and address of  
person in charge:

Wolfgang Schick  
Lehenkreuzweg 12  
88433 Schemmerhofen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W. Schick'.

W. Schick  
General manager

Schemmerhofen, March 2013

Ci riserviamo modifiche tecniche

Conservare queste istruzioni per l'uso sempre a portata di mano, meglio ancora se vicino all'apparecchio!

A questo punto desideriamo informarVi che per queste apparecchiature di elevato valore, è necessario un relativo servizio tecnico con personale specializzato.

La SCHICK garantisce una riparazione ineccepibile con pezzi di ricambio originali.

Fabbricante:



Schick GmbH  
Lehenkreuzweg 12  
D-88433 Schemmerhofen  
Telefon +49 7356 9500-0  
Telefax +49 7356 9500-95  
E-Mail info@schick-dental.de  
Internet www.schick-dental.de